

第六編

條約互換

由來

第三編末ニ記載ノ通り伊達欽差全權大臣ノ締結セシ日清修好條規第一條調處ノ約ハ是アリ先在横濱佛子新聞掲載ヲ初メトシテ其後米獨荷蘭公使等ノ來談モアリタル程ナレバ此約書ノ寫カ外務省者ノ眼ニ觸レタリ時々不容易ト見做シ拙者共一同致聲愕候ト絶叫セシタル結果カ柳宗大丞ヲシテ條約改正談判ニ執事セシメタル事ナレド李鴻章ノ及封ニ過ヒ使命ヲ盡スル能ハズシテ止ミシモ虛心手氣ニ當時ノ事情ヲ洞察シテ思考セバ柳宗大丞カ清國ヨリ復命後副島外務卿ヨリ正院へ上申ノ通り其儘ニ置可然トスルコト外アラズ此外第十一條刀械ノ禁ノ如キハ我國ニ於テスラ既ニ佩刀ヲ禁ズルアリ又清國トノ條約カ繼續スル間ハ改定各國トノ條約改正成切ニ

一三七

トモ稅權濫權ヲ實地ニ實用スル能ハズト云フ掛念モ岩倉大使カ米歐ニ歷聘途中華盛頓ニ於テ最初ニ條約改正早達成切ノ望ミアリシ時コソナレ其後ノ模様ニテ改定條約ノ改正ハ速ニ急ニ進まずニ非ズト分リタル以上ハ何ゾ必ラスレモ彼ノ及封ヲ押シ切テ清國トノ條約改正ヲ急ニ要アラン改正ヲ急ニ要アラストモハ批准ヲ仰テテ互換セザルベカラズ互換セントスルニハ丁度此時同治帝大婚親政ト云フアランニ由リ之ヲ祝賀スルト云フ名ヲ假リ更ニ高別ニ大イニ為ソニセラレントシタルアリシナリ請フ序ヲ逐ヒ之ヲ下ニ陳スベシ

明治五年十一月十九日副島外務卿ニ左ノ勅旨アリ

副島外務卿
ハノ勅旨

爾種臣外務ノ總理スルノ全權ニ以テ清國ニ適シ條約ヲ互換セヨ前ニ使臣柳宗前光ヲ遣ハシ議准セシ事宜ハ一一照辦シ可ナリ今聞テ清帝婚儀ニ諧ヒ自政ヲ親セントスト朕當ニ書ヲ送リ賀ヲ仰テ爾種臣其レ之ヲ致セ欽メ哉

照會及隨員
名單ヲ差立

セネラル
セントル氏

翌二十日副島外務卿ハ文中ニ此勅旨ヲ記入シ本大臣早速促裝來月下
旬出發上海經過天津ニ到達スベシトノ照會ヲ李鴻章ニ差立テ隨員名
單即チ外務大臣柳原前光少丞平井希長同郵水察判隨員三人語生二
人從士六人外務顧問李仙得統領事井田讓トアルモノヲ附屬ス此内ニ
李仙得トアルハ在清廈門米國總領事セネラル、シ、ダプリウ、リ、セント
ル氏ノ一ニテ同氏ハ廈門ニ在勤中米國商船ヲ生蕃ノ地ニ漂到シ掠殺
セラレシニ由リ米國政府ハ軍艦ヲ發シ罪ヲ問ヒシコ之ヲ破ル能ハズ
兵ヲ收メテ回リシ後ニリセントル氏ハ命ヲ奉シ自ラ生蕃ノ牡丹社ニ
入テ商長トキタヲ説諭シ約ヲ結ビ向後米國ノ船漂泊セバ紅旗ヲ挿ス
ルニ爾等之ヲ望マバ決メ當ラ加フカレト約シ商長遵服リセントル氏
ハ此切ヲ以テ幸來ニ駐劄ノ公使ニ任セラレ廈門ノ任ヲ解キ橫濱ニ寄
港、折柄副島外務卿ハ米國公使デロンズ氏ヨリ其囁ヲ聞キ邀ヘテ共
ニ語ル半日相見ノ晩キヲ恨ミ遂ニ米國公使ヲ經過シテ米政府ニ請ヒ

一三九

我顧問ト為シ明治五年十一月二十八日ヲ以テ外務省准ニ專出仕月給
千圓ヲ賜ハルト為リシ人ナリ又統領事井田讓ノ本官ハ陸軍少將ニ
シ福州在勤ヲ命セラル、者ナリ

特命全權大
使及書記官
ノ任命

太陰曆ヲ廢シ太陽曆ヲ用ヒラル、ニ由リ明治五年十二月二日ニテ
終リ三日即チ明治六年一月一日ト為ル其二月二十八日副島外務卿
ハ特命全權大使トシテ清國ニ被差遣柳原前光ハ一等書記官トシテ平
井及鄭兩少丞ハ二等書記官トシテ外務省六等出仕林有造ハ三等書記
官トシテ隨行被仰付旨大々被達三月九日大使參内シテ訓ヲ請フ其換
約批准ノ論ニ目ヲ

換約批准
詢

明治五年十一月十九日上諭ニ曰ク前ニ大藏卿伊達宗城ハ清國ニ通
シ議立セシ兩國修好條規通商章程ニ定メタル條々ヲ覽メ既ニ永遠
執行ニ愈々友誼ヲ敦クスヘキ旨允准シタレバ外務大臣副島種彦ニ
申付書判ヲ加ヘ取換ハセシ上右條約内必ズ行フ可キノ諸事件ヲ全

國府縣ノ大官等へ布告ノ總テ一般ニ相照シ辦理セシムルモノ也

其生蕃同罪ノ論ニ曰ク

生蕃同罪ノ論

朕聞ク臺灣島ノ生蕃數次我人民ヲ屠殺スト若シ棄テ罔ハズンバ後患何ソ極ラン今爾種臣ハ安スルニ全權ヲ以テス爾種臣其レ往テ之ヲ仲理シ以テ朕カ民ヲ保ンスルノ意ニ副ヘヨ欽ノ哉

蓋シ昨年日清條約改正談判ノ為ノ柳原大丞カ少辦務使トシテ天津ニ出張滯留中即チ四月十三日附公信ヲ以テ琉球人カ清國台灣ニ於テ殺害ニ過ヒタルヲ届出タル間派總督代理文煜及福建巡撫王凱泰ノ連署上中ヲ京報ヨリ板坊シテ外務卿輔星出以後五月二十八日在天津米國領事メソトホルス氏ニ會話ノ時同氏ヨリ先頃台灣ニ於テ琉球人ノ殺害ニ過ヒシヲアリコレカ改米在國ノ一ニセバ直チニ軍艦ヲ以テ之ヲ責メ債金ヲ取ルマキナリト云ハレタルヲ外務省ニ報告アリ日清條約改正談判ノ不如意ナリシ板柄副島外務卿ハ琉球人即チ我

琉球人臺灣ニ於テ殺害ニ過ヒタルヲ

附席ノ人ニト思考スル者カ台灣ニ於テ殺害セラレシヲ等閑視セシヤ嘗テ疏ヲ上フリテ曰ク外人ノ台灣ヲ覬覦スル者ヲレテ敢テ我が王事ヲ妨ケシノズ清人ヲレテ生蕃ノ地ヲ甘讓セシノ土地ヲ歸キ民心ヲ得シテ臣ニ非ンハ恐ク成メ所無ラン請フ親ヲ清ニ適キ換約ニ藉リ以テ北京ニ立入り各國公使ヲ説倒メ其媚疾ヲ絶テ清ノ政府ト謁帝ヲ論スルニ因テ告ルニ伐蕃ノ申ヲ以テシ其經界ヲ正メ半島ヲ開拓セント是ニ至リ此論アリシコトニテ上文ニ所謂ノ尚別ニ大イニ為メニセラレントシタルトハ即チ是ナリ

一四二

外務卿上疏

三月十日大使東來出發十一日横濱ヨリ軍艦龍嶽ニ乘組シ隨從艦筑波ト共ニ英佛軍艦及我横濱砲台ヨリ大使ニ對シテ發スル夫々十九發ノ砲聲ニ送ラレテ横濱出發横濱砲台ヨリ直チニ南海ニ向テ駛

其建標時

風聲鼓濤清聲奔火輪一艦艦旗翻聖言切至在臣耳保護海南新建藩

上海ニ於テ
ル鷹洲

十九日鹿兒島ニ寄港シ參議西郷隆盛ニ會シ又從二位島津久光ニ會ス
二十一日鹿兒島出發二十三日長崎着二十八日長崎出發三十一日上海
着昨午ヨリ識合ナル上海租界會審同知陳福勳及蘇松太兵備道沈秉成
等ノ來謁ヲ受テ逗留中此程東遊ノ露國親王アレキシス及駐劄北京露
國公使ゼネラルウランガリ氏其他各國ノ文武官ト鷹洲以後四月八
日龍驤艦ハ吃水ノ深キ為メ昨今ノ潮候ニテハ上海ヲ出ル能ハサルニ
由リ筑波艦ニ乗替出發十五日芝罘着十八日芝罘出發十九日大沽口外
ニ投錨二十日小比耶ニ乗替天津着

四月二十二日使命及到着ヲ報ズル照會ヲ辦理通商事務大學士直隸總
督李鴻章ニ送りシトコロ李氏ヨリ翌二十三日ヲ以テ自分ハ換約大臣
ニ任セラレ前山東布政使潘鼎新ト天津海關道台陳欽ハ事宣ヲ襄辦セ
ヨトノ命ヲ奉シヨリト照復アリ二十日西日ニ於テ大使ハ李氏ト
初対面及答拜禮ヲ畢リ三十日從前ノ儀服ト違ヒ過般新ク改定セ

條約ヲ交換

ラレタル大禮服ヲ隨從員ト共ニ着用シ彼ノ指定セシ山西會館ニ至リ
李潘陳三氏ト會同シ條約ヲ交換畢リ饗宴ノ間大使李氏ニ問テ曰ク此
所ハ何ナルヤ李氏對テ曰ク是ハ山西ノ巨賈が其商務ヲ集議スル為メ
建タル會館ナリ我天津府ニハ家屋賣ニ及シ官衙ト雖モ此ノ如ク結構
セシ者ナシ凡ソ官ニ大事アリ稠人廣坐スル時ハ毎ニ此所ヲ借リ今日
換約ノ我衙門ニ於テセズ茲ニ會同ス長ホ平行ノ全權ヲ昭ラカニスル
ノ意ナリト

入京前李鴻
章ノ談話

五月一日大使李鴻章ヲ訪問シテ曰ク予今日閣下ヲ訪フハ去年柳京ヲ
シテ臨時ニ商議セシメシ條々ニ就テナリ右ハ今度公文ヲ以テ説明シ
約後ニ附シ掲布スヘキノ處我國外交ノ權日ニ進ム所アリ政府ノ意ヲ
ニ外人ヲ以テ我管轄ニ歸セシメントス予今區々一ニテ議解スルモ何
ノ益カアラン岩倉大使歸朝シテ一體ノ法ノ立ツヲ待テ然レ後ニ臨時
ニ續約ヲ定メテ可ナリ試ニ思フ爾我我兩國亞細亞ニ基立メ古來交通

文字法律大約相同レキ一猶歐洲列國ノ政教一途相シテ如シ夫レ同
教國ノ人民ハ彼此ヲ論セテ現在在テ政令ニ服ス故ニ西國人民モ此
ヲ仿ヒ其住地ヨリ管轄シテ盡ク至テハ政權以テ外國人ヲ管轄
スヘシ爾我兩國歐洲諸國ト結約シテ以來彼等ガ住地ノ租界ヲ畫ル
雖モ我境内ニ彼ノ政權ヲ施スル條約ニ因テ甘心スル所ナリ是レ西
人已ノ國ニ於テ嘗テ許サレドモ之ヲ亞弗利加及印度以東ノ
國ニ行ナヘリ當時兩國此理未明既ニ條約ヲ定ム今ヲ以テ之ヲ觀ルニ
所謂ノ卧榻ノ下ニ人ノ睡ラ答レタルナリ我國方サニ條約ヲ改定シテ
公法普通ノ主權ヲ輕起セント欲ス即今本國ニ於テ各國人ト換約スル
カ如キモ必ズ之ヲ我政府ノ衙門ニ招テ執行ス昨ノ間ノ所ニテ貴國
ハ必ズ双方公會スルノ地ヲ需ムル等儀皆自ラ其權ヲ墜セルナリ李
氏報然ト云此ハ先例ニ沿習スルニ爲ソ權ヲ墜セシヲ知ラシ閣下
ノ所見正大ニシテ萬々及バザンナリトテ自ラ上ニ近交遠和四字ヲ指

一四五

畫ノ云是レ吾志ナリ但從來外國ニ應接スルニ我專ハラ事ノ情理ヲ審
カレノ以テ其心ヲ服スルノニ大使同ノ誠ニ言シ昔者唐虞氏國ヲ治ム
何リ嘗テ此トテ限トセン所謂東海ニ至リ西ハ流沙ニ至ル惜哉周
公之才終ラ夏夷ヲ分テ終ニ一化ヲ屈セリ當時歷世皆克齊ハ心ヲ以テ
心ト爲シ蕩々乎ト國ヲ開キテラダ毒夷白夷ヲ分タス今ノ歐洲ニ至ル
ノ地皆貴國ノ屬タリレテ故ニ中國ヲ以テ自ラ畫リ夷狄ヲ外ニスル
ハ克齊ノ道ニ非ズ焉ソ能ク化ヲ宣ベ民ノ心ヲ得ンヤ予本國ニ在リ外
務ヲ擔當シ以來閣下ト文書往來又内外ノ使臣ノ語ヲ聞テ夙ニ閣下
ノ態度ヲ知り閣下ヲ清ノ柱石ト謂ヘリ今日親シク談心ヲ得切カニ實
注ノ處ヲ撥ルニ正ニ予カ志ト符節ヲ合ムルカ如シ抑モ兩國間盛衰
弱共ニ關係アリ路ニ茲ニ當ル者其レ思議セザンベケン手故ニ交淺シ
ト雖モ言深カラザルベカラザンナリ夫レ自主ノ國ハ權ヲ操リ法ヲ立
テ其境内ヲ治ム誘ニ言ヘンアリ天ニ二日ナク國ニ二王ナシト西國目

一四六

下他國ノ政令ヲ容ル、一條約ニ因テ甘ソゾレトモ實ニ自主ノ權ヲ墜
セリ故ニ兩國先ツ其人民ヲ住地ノ管轄ニ歸セシメシムルヲ望ムナリ古
人云フ請フ隗ヲ始メヨ李鴻章之ヲ聽テ大ニ喜コビ答テ云閣下ノ論
至大至公平カ同意スル所ナリ但名倉大使ノ改約一定セム高緒當サニ
隨時ニ更張スベシト談畢テ大使進京ノ日期ヲ定メ李氏ヨリ嚮道ヲ委
員シ派セント約シ又江蘇記名道台孫士達ナン者現ニ統署ニ在ラ外國
使臣謁見ノ事ヲ議ス閣下事アラバ此人ヲ用フマシ必ズ能ク力ヲ致サ
ント此談畢テ又酒饌ヲ列ネテ款待ス大使戲テ云フ或人予ニ謂フ曰ク
李中堂ハ子ヲ接シ國事ヲ談スル毎ニ必ず酒食ヲ以テス不知何ノ意ゾ
ヤ予對テ曰ク焉ア人ヲ配スル羊叔子アラシヤト李氏之ヲ聽キ忽馬席
ヲ起テ末リ大使ノ手ヲ握テ曰ク閣下漢籍ヲ讀ム何ケ測博ナル此ノ
如シト相携テ出テ大ニ笑テ別レ

一四七

五月五日天津發七日北京金魚胡同ノ賢良寺看總署ヨリ記名江蘇海關

道台孫士達ヲレテ此寺中ニ居リ大使ノ館舎飲食ノ事ヲ司ラレシ一行
官員從僕ニ至ル迄悉皆政府ヨリ飲食ヲ饗ス孫氏ハ又李鴻章ヨリノ命
ヲ受ケ大使在京中ノ公務ヲ襄辦ス九日孫氏禮服着用總署大臣ノ命ヲ
傳ヘ大使ノ安着ヲ來賀ス十四日大使ハ柳京一專書記官ヲ統署派シ
國書ヲ寫シ送リ謁見ノ日期ヲ問合ハセシメレニ是日孫士達出迎ヘ恭
親王ハ病中トアリテ出署セズ大臣文祥董恂毛昶熙沈桂芬成林接待何
レニモ恭親王ト議シタル上ニテ回答スベシトノ言ニシテ介ル是ニ於テ
大使ハ孫士達ヲ招テ總署ノ議ヲ探問ス孫氏曰今春親政以來各國公使
謁見ヲ請ヒ此論ヲ今不決一兩日、約書ヲ造リ以後踐行スヘキヲノ連
署鈐印セリ約書ノ大意ハ公使謁見ハ即決メ跪拜セズ泰西ノ例使臣ガ
國君ニ見エルニハ只王鞠躬スルノミナレドモ中國皇上ニハ五鞠躬ヲ
作シテ敬禮ヲ昭カシセシト云ヘンニ諸大臣ノ説ハ中國跪拜ヲ以テ
禮トス假令百鞠躬スルトモ一跪拜ニ替ヘ難シ然レドモ函説ヲ奏聞ソ

孫士達ヲ招
テ總署ノ議
ヲ探問ス

84

跪拜セシムルカ鞠躬セシムルカハ度サニ欽旨ニ遵テ相定ムベシト云
ヒ又諸大臣ヨリ現在五國即チ露米英佛荷蘭公使同日同見ト定ム故ニ
以後欽末ノ公使アリテモ數國ノ集ヘルヲ待テ同日同見セシムベシト
ノ説アレドモ現在ノ各公使ハ觀典ヲ開カザル以前ヨリ待テ待テ今
日ニ至リ一同謁見スル故異議ナシ然レドモ一度觀典ヲ開テ以後新到
ノ使臣ニ於テ此國未レハ難ク彼國々來ラザル間ハ謁見ヲ得ズ可ク
リト甘心スルカ否ハ我輩ノ知ラザル所ナリト云フ然ラバ先ツ今度ノ
例ヲ以テ以後遵照スルモノト新到ノ公使來テ早ク見エムカ遲ク見
エムトハ其時ノ談判ヲ本大臣等欽旨ニ因テ定ムベシナドト書テ之ヲ
奏案ト爲セリ大使曰予ハ一等公使ニテ各國公使ハ二等ナレバ固ヨリ
彼等ト同議スベカラズ又同見スベカラズ必ず特別接待ノ議ヲ論スヘ
シ孫氏曰我國従前外來使臣ノ等級ヲ論セズ但國書アルヲ以テ都テ
欽差ト唱ヘ一體ニ敬禮シ殊ニ今度一體ノ觀典ヲ開クノ意ナル故恐ク

一五〇

ハ別ニ頭等欽差接待ノ儀ヲ設ケ難カレバシテ聞ク各國公使ニテ
我輩久シク駐在ノ今漸ヤ謁ヲ得ルニ閣下新ニ來リ頭等欽差ヲ以テ
特別ニ觀見セラルハ一甚不平ナリト是ニ由リ見レバ總署ニ於テモ今
度ノ觀典ヲ嗣後ニ通行セシメント擬シ各公使モ閣下ニ先ツ讓ルヲ甘
ンセズ閣下望ム所到底如何ヲ知ラズ

顧問リゼシドル氏ハ大使ノ頭等即チ一等ナルヲ以テ各國公使ヲ先ニ
來タシ大使ヲ訪問セシメント連日其本國米及ヒ露佛公館ニ往テ之
ヲ諷セシモ意ノ如クナラザリシニ因リ英國ノ例ヲ援キ大使ハ微行メ
先ニ各國公使ヲ訪問セヨト勸ム大使之ヲ聽キ乃チ行ク各國公使則チ
來テ答禮ス此ヨリ大使ハ各國公使ト往來ノ心事ヲ談ス五月二十六日
露國公使ヨリ大使ヲ晚餐ニ招待ス各國公使其書記官翻譯官醫官ヨリ亦
テ畢ク集マリ次第ニ大使ハ相見シテ均クアンバサドルト稱
ス主人大使ヲ其右席ニ上セ象箸之ニ陪シ酒饌ノ次序極テ敬禮ヲ盡ス

在北亞米國
公使ト往來

此レ大使ノ頭等ナルヲ認ムルノ始ニテ函来各國公使日ヲ分ク順次
ニ大使ヲ饗スルニ此夕ニ同クセリ

謁見式ニ関
スル事情

各國公使が總署王大臣トノ間ニ議論セリ謁見式ノ一ニ關シテハ免角
ノ事情アル其譯ハ清國ノ朝廷ニ於テハ天子ニ謁スル時ハ佾令伯叔親
王ト雖モ跪拜セザンバカラス同治帝ノ叔父タル總理各國事務恭親王
ハ各國公使ト平生拜等ノ禮ヲ用ヒ居ナリ然レニ謁見ノ時各國公使
ノ奏聞ヲ代奏スル時ニ各國公使が直立スル眼前ニ於テ跪テ奏セザ
ルハカラス是レ大イニ忍ビザンニ由リ各國公使ニモ亦跪拜セシソ
ト試ミタレト是ハ各國公使ノ承引スル所ニアラスソコテ各國公使ハ
主張セルニ鞠躬ト云フニ二鞠躬ヲ益シ五福ノ數ヲ取り五鞠躬スベシ
トノ相談ニ略ハ纏マリ掛ラントセシ折柄副島大使到達總署建中ノ眼
ヨリ見レハ頭等公使ヲ標榜シテ何ニカ六ヶ敷議論ヲモ出シカト掛念
旁各國公使ノ謁見日ヌラ未ダ定メズ大使ノ謁見日ハ勿論式ヌラ未ダ

一五一

定マラス

是ニ於テ大使ハ五月二十五日總署ニ前住シテ大臣文祥沈桂芬成林夏
家鎬ニ面會長時間ノ談論中ニ自作ノ謁帖即チ

大使自作ノ
謁帖ヲ示ス

人有五倫曰父子曰君臣曰兄弟曰夫婦曰朋友今夫諸國ノ遣使接使是
即朋友之文固當信愛其權其利詎容侵越故其謁見也立禮跪禮固由遣
使者之權其延見也公朝使殿一聽接使者之意若紛々然互爭禮數是豈
朋友之道哉予恐禍亂之或從此生矣 種臣

ヲ示セントコロ 彼等ハ矢張り 十四日ニ柳原書記官ニ回答通り恭親王
出署相談ノ上ニテトノ回答ナリ

六月一日恭親王来テ大使ニ答拜ス其持參ノ照會文中ニ貴國ハ中國ト
同文ノ國ニ係ル故ニ中國ノ禮節ニ照行スルヤ否トノ言アルヲ見テ大
使勃然怒テ曰現今萬國ニ人ノ童子ヲ能ク通例ヲ知ル本大臣ハ君ニ代
リテ貴國皇上下聘問スル者ナレバ焉ゾ中國ノ禮節ニ照行シ貴王大

臣ト同ク跪拜スルヲ肯センヤ貴國ナホ未ダ此等ノ事理ヲ明ラメザル
 何ゾ驚ナシノ基キヤ恭親王コレヲ聞キ愕然口吃メ曰予予尔貴大臣ヲ
 シテ必ラズ行ナハシメント云フニ非ズ可否回文ヲ以テ答ヘラレヨ本
 王大臣等之ニ據テ議奏スバレト此時春王及諸大臣坐スレドモ席ヲ安
 ソンゼズ忽々別シ去ル翌二日大使ヨリ兩國ノ聘問ハ五倫ニ在テ朋友ニ
 屬シ君臣ニ屬セス本大臣敢テ拜跪ヒズ云云照復ニ爾來其翌三日又
 翌四日彼此相互ニ照復シテ辯論アリ頗ル込入りシトコロ六日ニ至リ
 孫士達來リテ説ク所アリ七日ニ文祥董恆沈桂恭來リ是月一日以來相
 互ニ發送ノ照會復文ヲ撤回シ各國ノ禮節ニ依テ謁見スト云フニ纏
 マリタルモ其後各國公使ハ年來待チニ待チ居タルモノ副島大使ハ新
 來ナルニ由リ謁見當日各國公使ヲ頭班ニ次ニ日本大使ヲ謁見トノ議
 ニ對シ副島大使曰各國公使ハミナ予ヲ頭等大使ト認ムニ何ソ次班ニ
 謁見スルヲ得ントテ十七日鄭書記官ヲシテ總署ニ往テ之ヲ論ゼシ

各國ノ禮節
ニ依テ纏
マル

一五四

副島大使ヲ
副班ニシテ
留定

タレド文祥等ハ己ノ意ヲ膠執シ聽カズ是ニ於テ大使ハ意ヲ決シ其二
 十日ニ於テ柳宗鄭兩書記官ヲ總署ニ遣シ謁見ヲ謝断シ二十一日ヨリ
 行李ノ束裝ニ着手セシメタルニ李鴻章ノ意ヲ受ケテ格別ニ幸甚シ
 ル孫士達ノ總署ニ説キタル故ニモアラシカ王大臣ハ副島大使ヲ頭班
 ニ各國公使ヲ次班ニ謁見トシ治定ヲ為ス斯クテ謁見演禮ノ席日大使
 ハ各國公使ト同様總署ニ前住セシトコロ露國公使ウランガリー氏ハ
 副島大使ニ向ヒアンバサドルト唱ヘ之ヲ率面ニ高坐セシメ自シ其ハ
 其次ニ次第ヲ逐テ着席シソレヨリ首尾克ク演禮ヲ畢ル
 六月二十九日大使大禮服ニテ通譯ノ為メ鄭ニ書記官ヲ隨同總署ヨ
 リノ差弁ニ前導セラレテ參内紫雲閣ニ於テ國書印ヲ

御國書

大日本國大皇帝敬テ
 大清國大皇帝ニ白ス蒙リ兩國俱ニ泰西ノ諸國ト交通往來ス而ノ獨
 リ兩國未ダ親善ヲ修メズ故ニ去歲親王大臣御伊達宮城ニ簡派ノ貴

87

國ト條約ヲ議定シ已ニ批准ラテ予ノ名トニ直ク使ラ派シ互換スヘシ
適ニ聞

大皇帝既ニ婚ヲ成シ且政ヲ親ラスト朕深ク之ヲ歡喜マ乃チ特ニ外
務大臣副島權臣ヲ貴國ニ遣シ和約ヲ交換シ併セテ慶賀ヲ伸ヘシハ
朕固ヨリ種臣ノ喉舌ト為スニ堪タルヲ知テ專ラ各國ノ事務ヲ總理
セシメタレバ朕ニ代テ擔當シ言ニ好ニ歸セザルハ無シ冀クハ
大皇帝交誼ヲ思ヒ親好ヲ為クシ茲ノ使臣ヲ併マシ優ニ仁厚ヲ加
ヘ此レヨリ兩國慶ヲ蒙リ永久渝ラザランコト特ニ茲ニ敬テ白シ併

大皇帝ノ多福眉壽ヲ祈ル 明治五年壬申十一月十九日

ヲ前案上ニ安置ノ一揖ニ來意ヲ陳ス曰ク

陳詞

大皇帝嚮ニ大婚ヲ諧ヘ親ヲ萬歲ニ臨ム我

大皇帝意ニ隣誼ノ敦篤ナランコト願ヒ特ニ種臣ニ命ジ親カラ

一五五

手書ヲ邊シ並ニ加賀儀ヲ呈シ藉テ慶忱ヲ伸ヘシ種臣謹テ

大皇帝聖壽萬年ヲ祝ス

之ニ對セラル、勅答ハ清國朝廷ノ慣例トシテ滿洲語ナリ帝座ニ侍立
セル恭親王跪テ之ヲ奉シ黄案ノ前ニ至リ漢語ニテ宣フ曰ク

勅答語

貴國大皇帝國書朕收到了

恭親王宣ベ畢テ復班セシ時又勅語アリ恭親王前ノ通リノ儀式ヲ復シ
之ヲ宣フ曰ク

貴國大皇帝安康

兩國交際事宜即與總理各國事務衙門公平籌商可也

大使ハ紫衣冠ヲ西門ニ入リ、鉦ヲ御座ヲ見シ時帽ヲ取リ第一揖ソレ
ヨリ中央ニ進ミ御座ニ向ヒシ時第二揖又進ミ御前ニ据ヘタル黄案
ノ前中央ニ立テ止マリシ時第三揖コレヲ進見ノ三揖ト為テ退出ノ
時又三揖其外陳詞及勅答語ノ時揖シタルコト爰メサカリシ故ニ三鞠

躬トカ五福トカ至極面倒ナル議論ヲ當日ノ實行ニ至テハ何ソノ事モ
ナク容易ニ済ミタリ副島大使ニ次キ露米英佛荷蘭公使ノ謁見アリ
テ夫々國書ヲ捧呈ラテ後ニ佛公使ハ更ニ單獨ニ謁見シ同治
九年我明治三年天津ニ於ケル佛國天主教案ニ関セシ清國ノ國書ニ對
スル佛國大統領ノ國書ヲ捧呈セリ

是日正午清帝堂ヨリ命ノ各國使臣ヲ總署ニ宴ス大使往ク各國公使往
カズ其官殿内ニ宴セザルヲ嫌テナリト大使ハ彼等カ固ニノ敬ヲ失ハ
ルヲ論ズ露公使曰莫ノウエド氏能ク清國ノ事ヲ知ル以爲ク此宴恐
クハ蒙古屬藩ヲ待ツノ禮ニ係ラント是ヲ以テ各國公使此招ニ赴カス
余ハ彼ノ説ニ從カヒシテ梅エト午後八時露公使ハ副島大使ヲ其公使
館ニ招待シテ餞宴ス各國ノ公使書記官等ミナ來リ何レモ謁見ノ事ニ
関シ盛シニ大使ノ成功ヲ賀シ其餘惠ヲ承ケタリト云フ而シテ今度副
島大使ハ露國特命全權公使ゼネラルウランガリー氏ニ託スルニ本國

露公使館
餞宴ニ奉
公使ハ副島
大使ノ成功
ヲ賀ス

一五七

井原總領事
事ノ任命ヲ
通知照會

公使ヲ任命シテ駐劄セシムル迄ノ間ハ在北京日本ノ交涉事宜ヲ以テ
シタル事ハ第八編彼此公使館ノ設立編ニ記載ス此外隨員井田讓ハ總
領事トシテ上海ニ駐劄十五口ニ於ケル本國ノ通商事宜ヲ統轄セシメ
代領事品川忠道ハ領事ニ陞任シ上海ニ駐劄シ甯波鎮江九江漢口ヲ兼
管セシメ神奈川縣典事林道三郎ハ副領事ニ轉任シ英領香港ニ寄駐シ
テ清國ノ廣州瓊州潮州ヲ兼管セシメトノ旨六月二十八日總署ニ照會
以後七月三日該王大臣ヨリ承知且其筋ハ轉達ノ旨照復シ来ル
七月二日總署ヨリ委員ヲ派シ清帝ヨリノ御答儀十三品ヲ齎シ来ル此
物品及今度我帝堂ヨリ御賀儀ノ物品名称及個數ハ第八編帝堂相
互ノ御慶平等編ニ載ス翌三日正午總署大臣寶塔基董伯沈桂芬此外孫
士達來館清帝ノ御復書即チ

大清國

大皇帝復問

御復書

82

大日本國

大皇帝好茲接使臣副島種臣貴到末書披閱之餘實深欣悅朕祇承天命寅紹丕基中外一家固有岐視矧隣鄰誼尤重推誠上年所立條規現

已宣諭刊布

嘉儀孔多足徵

厚意用答微物藉使寄將願我兩國永敦和好同荷

天庥朕有厚望焉

大清同治十二年六月初八日

捧至心大使大禮服着用正廳ニテ之ヲ接收是日午後三時北京貴

六日朝天津着似李中堂トノ題ニテ

似李中堂詩

刺舟踪失劍舟去跡已滅膠柱調瑟琴柱移調愈拙道與治涉降聲風何瑣屑俗天拘簿書括免股膏血儒生泥章句陳腐鼓口舌所以更張事必後不

世傑

一六〇

李氏ニ致ス既ニレテ津海關道陳欽ハ李氏ノ命ヲ受テ來テ大使ノ旅

安ヲ代候翌七日大使李氏ヲ訪ヒ先ツ謁見國書捧呈ノ挨拶ヲ畢テ後ニ

出京後李鴻章トノ談話

北京ノ事ヲ語ル李氏先ニ之ヲ知リ曰鴻章外事任重ト身ヲ命ヲ能ハズ今年觀典ノ興ル自ラ朝堂ノ議ニ與リ接賓ヲ介相スルニ暇アラザリシ

ヲ憾ト為ス閣下外務ノ重任ニ在リ百忙ノ中特ニ喜隣ノ大命ヲ奉ソク我

君ヲ聘問スル貴國皇上ノ隆誼ハ始ヨリ國書ニ洋溢セリ乃チ我亦盡此

義ヲ明カニセズ閣下ヲ留メテ西月ノ久ニ至リシハ過チニ三臣ニ在テ

皇上ニ在ラズ幸ニ怪責スル勿レ大使曰種臣志君國ヲ重ンズ其事ヲ辨

ズルニ當リテ輒チ擔突スル一多ク毎ニ人ノ怪シク受ク何ク他人ヲ

怪シムニ暇アラシヤ李氏曰昨日刺舟ノ什ヲ寄セラレ展讀再三閣下憂

國ノ心正ニ鴻章ノ符節ヲ合ハスルカ若キ者アリ此弊今始テ有ルニ非

ズ千古皆然リ但シ賢聖世ニ出俊傑位ニ在ル有レバ所謂俗吏腐儒ニ亦

皆能臣ト成ル耳前ニハ管之正早ク開國ヲ志シ予ト共ニ倡奉スル一茲

二十年ナリ今ヤ各處ニ製造奇ヲ建砲ヲ鑄船ヲ造リ兵ヲ練リ航ヲ學バ
シメ大ニ進歩イ機アリ従前外國輪船我各港ニ在テ郵漕ヲ為ス若我商
民ヲ載セ其運利ヲ占ルヲナカラズ今春予自ラ出名ノ招商輪船有リ開
キ巨商ヲ勸誘メ輪船ヲ購買セシノ予之ガ局長ト為リ已ニ七八艘ヲ各
港ニ散布シ其運費ヲ廉シ我旅客ヲ載セ我商貨ヲ運ハシメタルニ外
國ノ輪船各貨稀少ナルヲ以テ俄カニ運費ヲ減シ只其半ヲ取ル然レ凡
我商ノ船ニ乘ルヲ喜フ者多キヲ見テ他ノ富テ各垂涎ヲ為シ我船
司ニ入ラント願出ヤリ但我中國石炭少ナキニ苦シ船砲製造ノ用之
ヲ外國ヨリ買フ近年英國其炭坑將サニ盡ントムルヲ計テ海外ニ出ス
ヲ禁セシ由我國未ダ炭坑之開カザル故之ヲ貴國ニ仰カザルヲ得ズ今
輪船ニ命ノ毎月數度東洋ニ度往シ我各貨ヲ攬載シ歸路石炭ヲ採買セ
シメント擬ス葉タハ閣下歸ラハ各港官員ニ此意ヲ傳飭シ善ク照料シ
為サレシノ一ヲ大使曰諾敢ラ問フ貴國何故急即炭坑ヲ開カザルトナ

一六一

氏曰我國従前僅ニ炭皮ヲ採リ民間ノ炊用ヲ資スルノニ規則ニ掲スル
所ノ土煤是也而メ未ダ深ク炭心ヲ採ルノ術ヲ求メズ即今海ニ輪船ア
リ陸ニ汽車無レ可ラズ固ヨリ膏カニ急即坑ヲ開クヘシ現ニ英人有テ
其術採ノ方機器ノ利ヲ陳ヘ我國ハ盛大ニ炭ヲ採ルト建言シ予甚之ヲ
樂ク議者云其器ハ用フ可ケレ凡其人ヲ用フ可ラズ恐クハ其功ニ居リ
産炭ノ幾分ヲ請求メ永ク廢足無ラント也予聞ク貴國能ク西洋採
方ヲ得タリト願クハ其長エヲ存テ我民ニ傳授セシノ一ヲ大使曰我
國モ亦學テ之ヲ知レリ閣下拓ク欲セバ未嘗テ人無キニシモアラス
李氏曰是ハナホ小事ニ屬セリ今我外交ノ方實ニ未ダ妥協ナラス貴國
將來西約ヲ改定セバ必ズ善美ヲ盡サシ我國嗣後外交事宜ヲ變革スル
ニハ須ク規畫ヲ貴國ニ取ルヘシ即チ敎魯使臣ト約ヲ議スルカ如キモ
最モ關係アリ惟閣下去テ垂教セヨ大使曰予外務ニ當リ凡ソ君國ノ為
メ盡ス所ノ事ハ皆以テ天下ニ明告ス可シ予歸テ敎魯ノ約ヲ成サバ當

サニ之ヲ録呈セン李氏曰當今聰明睿智新萬機ヲ親ラス之ヲ輔テ從前ノ闕ヲ彌縫センニハ必ズ不世ノ傑ヲ要ス閣下請申之ヲ言フ未知其人ヲ誰ト為ス大使曰子必ス之ヲ勉メン李氏笑テ曰ク予敢テ自ラ任ズ李氏曰私魯使臣將ナニ我國ヘ來ントスルノ實信ヲ前月閣下ヨリ聞テ即チ總署ニ報ス因テ上疏メ曰該使來テ議約ヲ請ハバ臣將サニ之ニ應メ曰ン從前揚役スル所ノ我國工民ヲ悉ク送還シ来リ且以後敢テ揚出セザルヲ誓ハバ始テ和約ヲ議メ可ナラント朝廷之ヲ可ス大使曰予ガ私魯ノ使臣ニ於ケン欵待ノ禮ハ各國公使ト同一ニシ其行事ニ至テハ最論駁ヲ極ム是ヲ以テ駐京ノ各國使臣皆予ガ公直ヲ信セリ北京ノ露國公使早ク此事ヲ聞キ予ニ謂テ曰閣下外務ヲ擔當スル何ク其規模ノ李中堂ニ似タルヤト蓋シ彼深ク閣下ノ高明ニ服セリ閣下定テ能ク彼カ人品ヲ知ん予既ニ將來北京ニ在レ日本交渉事務ヲ以テ暫ク代任ヲ託シテ予請フ閣下之ヲ記存セヨ李氏曰其罪ヲ悉ク其人ヲ惡マザル

一六三

ハ交友ノ要訣也予高教ヲ領セリ露公使ハ予ト友善數年閣下之ニ代辯ヲ託ス人ヲ得ント謂フ可シト時已ニ晡ニ及フ談益々相投シ纏繞トシ不絶大使將サニ辭セントス李氏曰閣下敬愛ニ留マレ再ヒ幾日ヲ得ル耶大使曰多ク留マレ能ハス明夕末國郵船ニ乘リ翌朝輪ヲ發シ行ラ芝罘ニ至リ我軍艦ニ移リ直チニ本國ニ回ラント決定セリ明日手書ヲ閣下ニ致シ告辭シ又謝帖ヲ具シ總署王大臣ニ致シテ欲ス敢テ代遞ヲ煩ハサン李氏曰諾當サニ之ヲ寄送スヘシ茲ニ予弟喪アリ親ヲ出テ客ヲ送ル能ハス明日當サニ陳道ヲ遣シ以テ不速ヲ謝シ以テ宗行ヲ送ラレノ又閣下德ヲ煩スル為メニ自ラ三四字ヲ撰ミ額ニ書メ聊景慕ノ意ヲ表スベシ請フ之ヲ笔納セヨ大使曰閣下ノ盛意當サニ永ク銘勒スベシ李氏杯ヲ舉テ更ニ酒ヲ勸ム大使之ヲ盡シテ起リ李氏送テ堂前ニ至リ大使ト手ヲ握テ泫然涙ヲ含ミ乃チ別ル大使自ラ紫竹林ニ回リ柳泉鄭ノ函書記官ヲシテ便路道台衙門ニ往テ別ヲ告ケシム

一六四

忠勤亮特

八日天津道台丁壽昌來テ行ッ送ル海關道陳欽ハ李鴻章ノ命ヲ受ケ大
沽追送り来リシ大使ハ手書ヲ作り李氏ニ送り忠ニ総署王大臣其外孫
士達ヘノ分ヲモ授セシトコロ李氏ヨリ返簡並ニ忠勤亮特ト親書
セル額面書ヲ贈リ来ル九日紫竹林葎大沽砲台ニテ十九葎ノ禮砲ヲ受
ケ十日芝罘着龍驤艦ニ乗替十一日筑波艦ヲ隨カ芝罘葎長崎神ヲ
經過二十六日横濱着ノトコロ此頃各國公使ハ何レモ横濱ニ在勤セリ

米國公使ノ
來簡

米國公使テロンカ氏ヨリ書簡アリ曰ク
今朝祝砲ノ聲ヲヨリ閣下御歸朝相成候御模様致承知候ニ付早速
御艦ヘ伺候祝詞可申上度夫ニテハ却テ他ノ嫌疑ヲ生シ御同様ノ迷
惑ニ相成可申ト存シ差控罷在案同唯今不取敢ナ楮拜呈候閣下御差
支無之折柄御逢申上度日時御指示可被下候諸閣下御不在中ハ只管
心配罷在候度閣下被奏大切御歸朝相成候段音旨今拙者ノ誇誇此事
ニ御座候且地球止ニテ最モ頑固傲慢ナル皇帝ハ各國ノ魁トシテ謁

一六五

見テ被為遂候ハ實ニ日本使節ノ光榮ニ有之加之是並各國トモ困リ
居候難論モ閣下ノ英才巧手ニ依リ忽々氷解致シ候其功績ニ由リ閣
下ノ名聲ハ各政府ノ聽聞ニ達シ貴國中ハ勿論閣下ノ御身ニ取リテ
モ大ナル名譽ヲ御頸ニ被成幾久敷記録中ニ卓然トシテ存在可致候
拙者真實ノ祝詞ハ一朝ニ難申盡候拜具

副島氏ニ大
光彩ノ時

此書簡ニ云フ通り北京ニ於ケル謁見問題ハ各國公使何レモ困却シタ
ル所ナリシヲ副島大使ハ夫々開釋而カモ自己ハ頭等公使ナリトノ廉
ヲ以テ第一番ニ謁見セシト頗ル名譽ナリシニ由リ爾來外國新聞ニ
ハ備ネリ之ヲ稱揚セシモノ、中ニ就テ西洋ニヒスマーラ氏東洋ニ副
島氏ナドト譽ノ聲ヲ登シタルモノアリ副島氏ニ大光彩アリタル時ナリ
二十七日大使太政官代ニ至リソレヨリ赤坂皇居ニ復命ヲ畢ル
條約ノ互換ハ首尾好々相濟シ又清帝ニ謁見シテ大婚親政ヲ祝賀ト云
フ下ハ初ノ頗ル面倒ナル議論アリシモ免ニ角成切リコトテ台湾生蕃ガ

台湾生蕃が
我人及び
救シタル
ハ如何

我人民ヲ屠殺シタルヲ仲理即チ大使ノ請中ニ所謂ノ聖言切至在臣
耳保護海南新建藩ト云フ一事ハ何如ニト云フニ今日ヨリ當時ニ溯回
シテ大使ノ意申ラバ度スルニ蓋シ大使ハ李鴻章總署王大臣ト擯組
ノ間ニ折衝シテ此事ヲ治定セントシタルモノ、如シ然ルニ李氏ニ會
スルニ及ビ殆ンド一見萬相識ノ如ク相互ニ抱負ヲ鳴シ台湾ノ事ニ關
シテハ遂ニ何等ニ言及スルニ違アラズ總署王大臣トノ談論ニ至テハ
最初ヨリ跪拜トカ鞠躬ノ回数トカ班次ノ先後トカ云フノ為メニ議
論ニ許多ノ日子ヲ費消シ稍ヤク治定セシ始末ニテ此間亦台湾ノ事ニ
言及スルニ違アラズ後令ニ言及スルニ違アリシニセヨ台湾生蕃が屠
殺シタル我ノ所謂ノ我人民ナルモノハ即チ琉球人ニテ琉球ハ我屬國
ナリトハ必ラス清人ノ主張スル所トシ此ニ至リ琉球屬國不屬國論ヲ惹
起シ節外ニ枝ヲ生ズルハ明ラカナリ故ニ大使ハ之ヲ避ケタラレ只在
北京英國特命全權公使トーマス、フランシス、ウエード氏ノ間ニ對シ後

一六七
一七八

患ナシト思考シタルヲ又テ簡短ニ答ヘ置タル外總署ニ對シ謁見ヲ
謝断セシメタルヲ翌日即チ六月二十一日柳宗一等書記官及鄭二等書記
官ヲ派シ大臣毛昶熙董怡此外江蘇蘇州府知府孫士達ニ會シテ對話セシ
メシモノ、筆記ハ大使歸朝後清國政府ハ台湾生蕃流民ヲ擧殺セン罪
ヲ問フベシト説明ノ時正院ヨリノ下問ニ對スル概略書如左

正院ノ下問
略書

種臣清國北京ニ在テ謁帝ノ式ヲ議スルニ總理各國事務諸大臣等
我カ特命全權大使ヲ以テ謁見セント欲スルヲ距シ彼所議ノ式矣
扱ニ至リ難ク徒ニ時ヲ曠クスル故其辱命センヨリ寧ロ謁見セ
スト決意シ明治六年六月二十日一等書記官柳宗前光二等書記官
鄭永寧ヲ總理衙門ニ遣シ既ニ謁見ノ議ヲ停メ急ニ歸國センコト
ヲ告ケシノ翌二十一日又右兩名ヲ遣シ台湾已下事件ニ付總理大
臣吏部尚書毛昶熙ハ部尚書董怡ト應接示談セシムルノ大略如左
記名江蘇道台孫士達座ニ列ス是ハ總理衙門ニ行走シテ專ラ日本

使節ノ用辨ヲ用族ス故ニ每事與座セシムルナリ

柳曰我副島大臣貴國皇土ニ謁スル義ハ昨日既ニ謝断シ即チ歸表ヲ
促カス然ルニ我大臣貴國ト通更和好ノ固カラシ事ヲ冀ヒ示談
ノ条々アリ因テ其事ニ命シ貴政府ニ報告セシソラル、ナリ

彼曰願クハ其旨ヲ聞カン

柳曰貴國廣東省瑪港ノ地ハ今葡萄牙人ニ占據セラシ、由ニ固ク
不知果シテ然ルカ

彼曰葡人ハ明末ヨリシテ此地ニ居リ我國初舊ニ仍テ改サリレニ咸
豐末年ニ至リ各國結約ノ例ヲ照シテ條約ヲ議立スルニ因リ葡人
ヲレテ地租ヲ納レシムルノヲ掲載セリ然ルニ彼國物議紛紜以テ後
遷延今ニ至ル迄未ダ本約ヲ互換ヲ遂ケス

柳曰現今葡國ヨリ官吏ヲ派シ自專ニ民ヲ督レ政ヲ行フ由然ラバ此
地ハ彼國ノ屬領タル者カ

彼曰否所謂久ク假リテ歸サル者ナレバ焉ソゾ彼カ有ト為スヲ
得ン

柳曰然ラバ瑪港ニ於テ我人民ニ関スル事件生出セシ時ハ能ク貴國
ニ引請テ我政府ノ為メニ會同辦理スルヤ否

彼曰此レハ我政府ノ能ク辦理スル所ニ非ズ彼尙假リテ歸サルルカ
故ナリ

柳曰瑪港ノ一ハ既ニ開命ヲ得タリ茲ニ朝鮮ハ貴國々我國トノ間ニ
介立シテ兩國ニ往來スルコト久シ前年米國全權公使將サニ彼國ニ
事アリシトスル以前其書信ヲ貴衙門ニ託シテ朝鮮ニ寄センヲ
請求セシ時貴國ハ彼ヲ屬國ト称スレ氏内政教令ニ至テハ皆開典
スルヲナレトノ答アリタル由是亦果シテ然ルカ

彼曰屬國ト称スルハ舊例ヲ循弁シ封冊獻貢ノ典ヲ存スルノ故ニ
如此答ヘシナリ

柳曰然らば彼國ノ和戰權利ノ如キモ貴國ヨリ絶ヘテ干典スル所ナ
キカ

彼曰然り

柳曰彼國モ亦近隣タルヲ以テ我大臣現ニ彼ヘ交友ヲ望ミタレバ此
邊最注意セラル、所ナリ又貴國台湾ノ地々往昔我國人及和蘭人
鄭成功ノト度テ台據シタリシヲ貴朝ノ版圖ニ歸セシ、從前其東
部ニ在ル土蕃ナシ者一昨年冬我國ノ人民彼地ニ漂泊セシヲ殺害
セリ故ニ我政府ノ義務トシテ其罪ヲ處分セザルヲ得ズ惟蕃域ハ
從來貴國ノ府治ニ服セザル由ナレバ貴國領屬ノ地ト大牙接連シ
タレバ我大臣ノ意ハ未ダ貴國ニ告スシテ此後ヲ與サンニ萬一貴
轄ノ地ニ聊モ波及スルヲアリテ端ナク其猜疑ヲ受トナシ兩國ノ
和好ヲ傷ハンヲ恐レ故ニ預メ此義ヲ貴政府ニ説明セラル、也
彼曰前年生蕃島暴殺セシ琉球國民ニテ未ダ貴國人ナラハ聞カ

一七一

ガ抑琉球人ハ我屬國ナレバ其横難ニ遭タル時モ我福建ノ總督ヨ
リ殺害逃命ノ民ヲ救恤シテ仁愛ヲ加ヘ本國ハ歸シタルナリ

柳曰琉球ハ從來我屬藩ニテ我朝ヨリ撫字スル、尤久ク中葉以後薩
摩ニ附庸タリ況ンヤ今大政曰新ニ一民モ王臣ニ非ザル莫キヲ以テ
專ラ撫恤ヲ務ム故ニ琉人ヲ殺スモ薩民ヲ害スルモ我政府保護ノ
權ニ碍ル、均一ニシテ沈寃ノ義務ヲ起サントス而シテ之ヲ我國
人ト謂フ何ゾ妨ケン貴大臣琉球ヲ以テ屬國ト言ハルレバ我ハ只
我屬地ト視為シ今貴國ニ対シテ西屬ノ歸着ヲ論スルニハ非ザル
也且同福建ノ總督逃難ノ琉民ヲ救恤スト云フ不知其暴殺ヲ行
ル生蕃ヨリ如何處置セラレシヤ

彼曰此島民ニ生熟兩種アリ熟蕃ハ漸々我王化ニ服シタレバ只生蕃
ハ我朝實ニ之ヲ奈何スルナラ化外ノ野蕃ナレバ甚ダ之ヲ理セザ
ル也

26

抑曰此説ハ我國議者ノ皆知ル所ニテ生蕃暴横、他國ノ民ニ加ヘシ
一貴國、初ヨリ凡幾多次第テ處分アリタルヲ聞カス故ニ我國ノ
志士今度ハ直チニ往テ問罪セント謀ル、獨我副島大臣西國ノ好誼
ヲ保重センカ為メ姑ク象許ヲ制シ此奉使ノ便ニ因テ貴政府ニ
明告セラルルハ、誠ニ一團ノ好意也此事固ヨリ國是ニ係リタルハ
化外ノ地ヲ理スルニ何リ他ニ告ルヲ為シ然レモ一ノ小醜ヲ懲
ラスニ因テ若隣國ノ和ヲ失フニ至ラバ我外務ノ重任ニ在リ何
以テ天下ニ答ヘント申サレタリ請フ此意ヲ諒察セヨ
彼曰生蕃ノ暴惡ヲ制セサルハ我政教ノ達及セサル所ナリ然レモ生
蕃琉民ヲ殺セン時福建ノ總督ヲ難民ヲ救護セシ奏報ノ書類ニ
アレハ猶檢査シテ他日復答スルヲ待タレヨ
抑曰貴大臣既ニ生蕃ノ地ハ政教ノ及ハサル處ト云ヒ又舊來其証蹟
アリテ化外ニ孤立ノ蕃夷ナレバ只我獨立國ノ處置ニ歸スルノミ

一七四

福建總督奏聞ノ書ハ貴國ノ官報等ニ據テ瞭知シタレハ今更ニ見
ル事ヲ願ハス今日我等ヨリ報告ニ及ビ貴大臣答議セラレシ件々
歸館シテ我副島大臣ニ復命スヘシ話畢テ寓ニ返ル
孫士達ハ外官ナルヲ以テ京官ノ策ニ居ラズ種臣ノ寄寓セシ賢良寺
中ノ一精舎ヲ賃シテ就居スルモ、是夜鄭永寧ヲ其舎ニ招キ同テ
曰柳原氏言論峻烈人ヲシテ愕然セシム生蕃ノ一事日未嘗テ說話セ
ス今日突出セシ故老衰、大臣等卒尔ニ答話スル甚迂濶我頗ル心
ヲ傷マシムル也且同フ瑪瑙朝鮮同ノ如キハ畢竟何ノ意ゾヤ
鄭曰我副島大臣ノ命ヲ奉レテ某事貴政府ニ示談ス故ニ柳原ノ言ハ
即副島大臣ノ言ニテ一團ノ好意ヨリ出ル何ノ峻烈カ之アラシク
日質問ノ件々到底我大臣愛國愛民已ラ推シテ人ニ及ハスノ言也
貴國ヨリ朝鮮ノ内政ニ干預スル欽否ヲ質セシモ我國屢次使ヲ遣
シ書ヲ致シ文好ヲ求ル事ハ五六十年ニ及ハズ彼曾テ接答セザル

ノミナラズ反テ嬖罵ヲ加フ若更ニ驕ラ逞クセバ我政府ノ義務之
ヲ直サズレテハ已マス只彼地ハ貴國ト毗連ス故ニ其同アリ
孫曰貴國ノ台湾ニ事アラントスルハ早ク新聞紙ヲ閱メ之ヲ知レリ
抑生蕃ハ鵠舌狼性常ニ深山ノ中ニ居リ據險負隅ノ勢人ヲ見レバ
即チ殺シ以テ快事ト爲ス米國前年之ヲ討テ勝タス此其覆轍也
ミサル可ケン

郵曰我國ノ士生蕃嗜殺ノ事ヲ聞キ一ハ惘惘シ一ハ懼慮ス其惘ハハ
教化ヲ施ス者ナク人道ヲ知ラサルナリ懼慮スルハ殺人ノ故ヲ以
テ他日外國ニ彼地ヲ占據セラレバ我南洋中一ノ患當ラ滋シ
諸島ノ危ヲ致サント也故ニ勇敢膽略ノ士琉民遭害ノ事ヲ聞キ皆
為メニ切齒シテ同罪ノ議日夜不措其公憤義氣ハ勵スヘク勸ムヘ
シト云ヘ凡政府若統國調清ノ方ヲ失スル時ハ勢必ズ激亂シテ
境ヲ越ヘ跡ヲ擾シテアラント政府之ヲ愛メ新聞ノ説誠ニ然

一七五

ル者アリ我副島大臣外務ヲ總理スルノ全權ヲ秉リ此事ヲ西國ノ
好誼ニ因テ鎮撫センリ欲セラル所以ノ者ハ他ナシ鵠舌野蕃
言論以テ化スル能ハス故ニ威武ヲ假ル尤切要トス今我清々タル
勇士ヲ用ヒ同罪ヲ行ハシムレバ皆其平ヲ得テ專ラ野蕃ヲ誅導ス
ルヲ樂マン若シ徒ニ抑壓ヲ事トシテ士氣一旦激震スルニ至ラバ
滔々手防クヘカラス境ヲ越ヘ寇ヲ爲サンコト日ヲ待タサルヘシ是
西國端ナク和ヲ傷フノ源ニシテ副島大臣ノ畏ル所固ヨリ生蕃
ニ在ラスシテ我國ノ士氣ニ在リ是ハ愛國愛民ノ念上ヨリ來ル
我想フニ生蕃據險負隅スルハ天兵一タヒ來ラバ石卵敵シ難ク誰
カ能ク之ヲ禦カン

孫曰今日柳原氏歸後總署諸大臣ノ會議ニ云ヘラク日本使節此論
ヲ起スル觀見ノ議成熟セサルニ由ル欽若其意滿ルホドノ議成
リ遂ニ謁見ヲ為サシメ生蕃罪ノ説モ或ハ寢スヘシ然レモ謁

78

見ヲ好マス断然歸國スルナラバ此事奏聞セズンバアル可ラズト
 鄭曰我副島大臣兩國ノ好ヲ成ス為メニ來ル何ソゾ謁見ヲ好マサル
 一アラン但貴國接見ノ式合ハサルヲ以テ敢テ命ヲ辱メズバムヲ
 得サル也及令謁見ノ儀意ニ滿テ拜謁ヲ遂ルトモ今日貴政府ニ對
 シテ報明セシ事件ハ豈廢スヘケント歸後必ズ問罪ノ舉アルベシ
 何ソゾ謁見ノ有無ニ拘ハラシ其報明セシ條々奏聞スル欤否ハ總
 理大臣ノ責ニ在レバ使節ノ知ル所ニアラズ
 數日ノ後大學士文祥ヨリ孫士達ヲ遣シ來リ更ニ謁見ノ儀ヲ勸ム種
 臣ヨリ予既ニ歸國ヲ決シタレハ斯ノ勸解セラル、ニ因テ謁見ハ再
 ヒ商議スヘケレハ過日柳宗萬ヲ遣シ貴政府ニ對シテ告明セシ條々
 ハ謁見ヲ得ルニ因テ其事ヲ廢スル義ニ無之断然行フヘキ旨ヲ相達
 候處其後謁見ノ儀成熟事畢辭京ノ日ニ至ル迄右事情ニ付諸大臣
 ヲリ更ニ言語セシ事無之候以上

一七七